

**beper**

Macinatore sale e pepe elettrico - Electric salt-pepper grinder  
Cod.:P102ROB100

IT

#### Avvertenze generali

Prima e durante l'uso dell'apparecchio è necessario seguire alcune precauzioni elementari.

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso, nonché far decadere la garanzia.

Non lasciare esposto l'apparecchio ad agenti atmosferici (pioggia, sole, etc.). Non tenere l'apparecchio vicino a fonti di calore (es. termosifone).

**Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manichino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'uso dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.**

#### QUESTO APPARECCHIO NON DEVE ESSERE UTILIZZATO DAI BAMBINI

Non immergere mai il corpo motore in acqua o altri liquidi.

Non toccare mai le parti in movimento.

Non fare funzionare il macinatore a vuoto.

Durante il funzionamento posizionare il macinatore su di un piano orizzontale.

Le lame sono ben affilate, prestare la massima attenzione durante la loro pulizia.

Per evitare infortuni e danni al macinatore tenere le mani e gli utensili da cucina lontani dalle lame e dalle parti in movimento.

Non premere il tasto di funzionamento durante la pulizia del macinatore.

#### Istruzioni d'uso

Svita il tappo situato nella parte superiore del macinatore. Inserire 4 batterie AAA nel vano batterie, rispettando la polarità corretta (+/-). Avvitare il tappo.

Riempi il macinatore con grani di pepe, sale marino, erbe secche o spezie. Non riempire eccessivamente; questo causerà problemi durante il rimontaggio. Rimontare l'unità motore allineando il puntatore sul simbolo di sblocco e ruotarlo sul simbolo di blocco. Regolare la macinatura al centro delle lame. Girare in senso orario per una macinatura più fine, antiorario per una macinatura più grossa.

Posizionare il macinatore direttamente sopra al cibo da condire e premere l'interruttore. Il macinatore funzionerà mentre l'interruttore è premuto.

Rilasciare l'interruttore per arrestare il motore.

#### Pulizia e manutenzione


Pulire l'esterno del macinatore con un panno leggermente inumidito.

Rimuovere eventuali condimenti in eccesso dalle lame con un panno asciutto. Non utilizzare il macinatore durante la cottura poiché l'umidità del vapore può ostruire il meccanismo di macinazione. Non lasciare le batterie installate nel macinatore se non vengono utilizzate regolarmente. Le batterie potrebbero perdere liquido e danneggiare il macinatore.

#### Dati tecnici

Funziona con 4 batterie AAA

In un'ottica di miglioramento continuo Beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.

 Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti

#### CERTIFICATO DI GARANZIA

La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione.

La garanzia è valida unicamente presentando il certificato di garanzia e il documento di acquisto (scontrino fiscale) che certifichi la data di acquisto e il nome del modello dell'apparecchio acquistato.

Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia. Per assistenza e/o informazioni tecniche scrivere a: [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com)

FR

#### Mesure de sécurité

Lisez attentivement les instructions suivantes, car elles vous des informations de sécurité sur l'installation, l'utilisation et la maintenance et vous aident à éviter les accidents et les accidents possibles.

Retirez l'emballage et assurez-vous que l'appareil est intact.

Cet appareil doit être destiné à son usage spécial uniquement.

Toute autre utilisation doit être considérée comme impropre et donc dangereuse.

Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages résultant d'une utilisation incorrecte, incorrecte ou imprudente.

Pour vous protéger contre les chocs électriques, n'immergez aucune pièce de l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.

Ne tenez pas l'appareil avec les mains ou les pieds mouillés. Ne tenez pas l'appareil pieds nus.

N'exposez pas l'appareil à des agents atmosphériques tels que la pluie, le vent, la neige, la grêle. N'utilisez pas l'appareil à proximité d'explosifs, de matériaux hautement inflammables, de gaz, de flammes brûlantes, de radiateurs.

**Ne laissez pas les enfants, les personnes handicapées ou toutes les personnes sans expérience ou capacité technique utiliser l'appareil s'ils ne sont pas correctement surveillés. Une surveillance étroite est nécessaire appareil utilisé par ou près des enfants. Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec cet appareil. Si vous décidez de ne plus utiliser l'appareil, mettez-le hors service en coupant simplement le câble d'alimentation après avoir débranché la fiche de la prise.**

#### CET APPAREIL NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉ PAR DES ENFANTS

Ne plongez jamais le corps du moteur dans l'eau ou d'autres liquides.

Ne touchez jamais les pièces mobiles.

N'utilisez pas le broyeur lorsqu'il est vide.

Pendant le fonctionnement, placez le broyeur sur une surface horizontale.

Les lames sont bien affûtées, soyez très prudent lors de leur nettoyage.

Pour éviter les blessures et les dommages au moulin, gardez vos mains et les ustensiles de cuisine loin des lames et des pièces mobiles.

N'appuyez pas sur le bouton de fonctionnement pendant le nettoyage du broyeur.

#### Instructions d'utilisation

Dévissez le capuchon situé dans la partie supérieure du broyeur. Insérez 4 piles AAA dans le compartiment à piles en respectant la polarité correcte (+/-). Vissez le capuchon. Remplissez le moulin de grains de poivre, de sel de mer, d'herbes séchées ou d'épices. Ne remplissez pas trop; cela entraînera des problèmes lors du remontage. Remontez le bloc moteur en alignant le pointeur sur le symbole de déverrouillage et en le tournant sur le symbole de verrouillage.

Régalez la mouture au centre des lames. Tournez dans le sens horaire pour une mouture plus fine, dans le sens antihoraire pour une mouture plus grossière.

Placez le hachoir directement sur les aliments à assaisonner et appuyez sur l'interrupteur. Le broyeur fonctionnera tant que l'interrupteur est enfoncé. Relâchez l'interrupteur pour arrêter le moteur.

#### Nettoyage et entretien


Nettoyez l'extérieur du moulin avec un chiffon légèrement humide.

Retirez tout excès de condiments des lames avec un chiffon sec. N'utilisez pas le broyeur pendant la cuisson car l'humidité de la vapeur peut obstruer le mécanisme de broyage. Ne laissez pas les piles installées dans le broyeur si elles ne sont pas utilisées régulièrement. Les piles pourraient fuir et endommager le broyeur.

#### Données techniques

Fonctionne avec 4 piles AAA

**Dans un souci de constante amélioration, Beper se réserve la faculté d'apporter des modifications ou améliorations à ce produit sans préavis.**

 La directive européenne 2011/65 / UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) exige que les anciens appareils électroménagers ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux non triés.

Les anciens appareils doivent être collectés séparément afin d'optimiser la récupération et le recyclage des matériaux qu'ils contiennent et de réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement. Le symbole «poubelle sur roues» barré sur le produit vous rappelle votre obligation, que lorsque vous jetez l'appareil, il doit être collecté séparément.

#### CERTIFICAT DE GARANTIE

Cet appareil a été vérifié en usine. À partir de la date d'achat d'origine, une garantie de 24 mois s'applique aux défauts de matériaux et de fabrication. Le reçu d'achat et le certificat de garantie doivent être présentés ensemble en cas de demande de garantie. La garantie n'est valable qu'avec un certificat de garantie et une preuve d'achat (reçu fiscal) indiquant la date d'achat et le modèle de l'appareil. Pour toute assistance technique, veuillez contacter directement le vendeur ou notre siège social afin de préserver l'efficacité de l'appareil et de NE PAS annuler la garantie. Toute intervention sur cet appareil par des personnes non autorisées annulera automatiquement la garantie.

Contactez votre distributeur dans votre pays ou le service après-vente beper. Envoyez un e-mail à [assistance@beper.com](mailto:assistance@beper.com) qui transmettra vos demandes à votre distributeur.

DE

#### Sicherheitsvorkehrung

Lesen Sie die folgenden Anweisungen sorgfältig durch, da sie Ihnen nützlich sind Sicherheitsinformationen zu Installation, Verwendung und Wartung und helfen Ihnen, Pan- nen und mögliche Unfälle zu vermeiden.

Entfernen Sie die Verpackung und stellen Sie sicher, dass das Gerät intakt ist. Dieses Gerät ist nur für einen spezifischen Zweck bestimmt.

Jede andere Verwendung ist als unsachgemäß und damit gefährlich anzusehen. Der Hersteller kann nicht für Schäden verantwortlich gemacht werden, die durch unsachgemäße, falsche oder vorsätzliche Verwendung entstehen.

Tauchen Sie zum Schutz vor elektrischem Schlag keine Teile des Geräts in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder Füßen. Halten Sie das Gerät nicht mit nackten Füßen. Setzen Sie das Gerät keinen atmosphärischen Einflüssen wie Regen, Wind, Schnee oder Hagel aus. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Sprengstoffen, leicht entflammaren Materialien, Gasen, brennenden Flammen oder Heizgeräten.

**Erlauben Sie Kindern, behinderten Menschen oder Personen ohne Erfahrung oder technische Fähigkeiten nicht, das Gerät zu benutzen, wenn sie nicht ordnungsgemäß überwacht werden. Gegebenenfalls ist eine genaue Überwachung erforderlich wenn das Gerät vor oder in der Nähe von Kindern verwendet wird. Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit diesem Gerät spielen. Wenn Sie das Gerät nicht mehr verwenden möchten, machen Sie es unbrauchbar, indem Sie einfach das Versorgungskabel abschneiden, nachdem Sie den Stecker aus der Steckdose gezogen haben. DIESES GERÄT DARF NICHT VON KINDERN VERWENDET WERDEN**

DIESES GERÄT DARF NICHT VON KINDERN VERWENDET WERDEN

Dieses Gerät als Motorgehäuse niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Berühren Sie niemals bewegliche Teile.

Betreiben Sie die Mühle nicht im leeren Zustand.

Stellen Sie die Mühle während des Betriebs auf eine horizontale Fläche.

Die Klängen sind gut geschärft. Seien Sie beim Reinigen sehr vorsichtig.

Halten Sie Ihre Hände und Küchenutensilien von den Messern und beweglichen Teilen fern, um Verletzungen und Schäden an der Mühle zu vermeiden.

Drücken Sie während der Reinigung der Mühle nicht die Bedientaste.

#### Gebrauchsanweisung

Schrauben Sie die Kappe im oberen Teil der Mühle ab. Legen Sie 4 AAA-Batterien mit der richtigen Polarität (+/-) in das Batteriefach ein.

Schrauben Sie die Kappe zu.

Füllen Sie die Mühle mit Pfefferkörnern, Meersalz, getrockneten Kräutern oder Gewürzen. Nicht überfüllen; Dies führt zu Problemen beim Zusammenbau. Bauen Sie die Motorreinheit wieder zusammen, indem Sie den Zeiger auf das Freigabesymbol ausrichten und dahin drehen. Stellen Sie den Schliff in der Mitte der Klängen ein. Für einen feineren Schliff im Uhrzeigersinn drehen, für einen gröberen Schliff gegen den Uhrzeigersinn. Stellen Sie die Mühle direkt auf das zu würzende Lebensmittel und drücken Sie den Schalter. Die Mühle arbeitet, während der Schalter gedrückt wird.

Lassen Sie den Schalter los, um den Motor abzustellen.


#### Reinigung und Wartung

Reinigen Sie die Außenseite der Mühle mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Entfernen Sie überschüssige Gewürze mit einem trockenen Tuch von den Klängen. Verwenden Sie die Mühle nicht während des Kochens, da die Feuchtigkeit des Dampfes den Mahlmechanismus behindern kann. Lassen Sie keine Batterien in der Mühle eingelegt, wenn diese nicht regelmäßig verwendet wird. Die Batterien könnten auslaufen und die Mühle beschädigt werden.

#### Technische Daten

Funktioniert mit 4 AAA-Batterien

**In Hinblick auf eine Verbesserungsperspektive behält sich Beper das Recht vor, das betreffende Produkt ohne Voranmeldung zu ändern bzw. umzubauen.**

 Die europäische Richtlinie 2011/65 / EU über Elektro- und Elektronikgeräte (WEEE) schreibt vor, dass alte elektrische Haushaltsgeräte nicht im normalen unsortierten Siedlungsabfallstrom entsorgt werden dürfen.

Alte Geräte müssen separat gesammelt werden, um die Rückgewinnung und das Recycling der darin enthaltenen Materialien zu optimieren und die Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu verringern. Das durchgestrichene Symbol „Radbehälter“ auf dem Produkt weist Sie auf Ihre Verpflichtung hin, dass das Gerät bei der Entsorgung separat abgeholt werden muss.

#### GARANTIEZERTIFIKAT

Dieses Gerät wurde im Werk überprüft. Ab dem Datum des ursprünglichen Kaufs gilt eine 24-monatige Garantie auf Material- und Produktionsfehler. Der Kaufbeleg und die Garantiebescheinigung müssen im Falle eines Garantieanspruchs zusammen eingereicht werden.

Die Garantie gilt nur mit einer Garantiebescheinigung und einem Kaufbeleg (Steuerbeleg) unter Angabe des Kaufdatums und des Modells des Geräts. Für technische Unterstützung wenden Sie sich bitte direkt an den Verkäufer oder an unseren Hauptsitz, um die Effizienz des Geräts zu erhalten und die Garantie NICHT aufzuheben. Jeder Eingriff nicht autorisierter Personen in dieses Gerät führt automatisch zum Erlöschen der Garantie. Senden Sie eine E-Mail an [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) um Ihre Anfragen an Ihren Händler weiterzuleiten.

ES

#### Precauciones de seguridad

Lea atentamente las siguientes instrucciones, ya que le son útiles. Información de seguridad sobre instalación, uso y mantenimiento y lo ayuda a evitar contratiempos y posibles accidentes.

Retire el embalaje y asegúrese de que el aparato esté intacto.

Este electrodoméstico debe ser destinado únicamente a su propósito especial.

Cualquier otro uso debe considerarse como inadecuado y, por lo tanto, peligroso. El fabricante no se hace responsable de los daños derivados del uso incorrecto, incorrecto o incauto. Para protegerse contra descargas eléctricas, no sumerja ninguna parte del aparato en agua u otros líquidos.

No sujete el aparato con las manos o pies mojados. No sujete el aparato con los pies descalzos.

No exponga el aparato a agentes atmosféricos como lluvia, viento, nieve, granizo. No utilice el aparato cerca de explosivos, materiales altamente inflamables, gases, llamas ardientes, calentadores.

**No permita que los niños, las personas discapacitadas o todas las personas sin experiencia o capacidad técnica usen el aparato si no se les vigila adecuadamente. Es necesaria una estrecha supervisión cuando haya aparato utilizado por o cerca de niños. Asegúrese de que los niños no jueguen con este aparato. Si decide no usar el aparato por más tiempo, hágalo inservible simplemente cortando el cable de alimentación después de desconectar el enchufe de la toma de corriente.**

#### ESTE APARATO NO DEBE SER USADO POR LOS NIÑOS

Nunca sumerja el cuerpo del motor en agua u otros líquidos.

Nunca toque las partes móviles.

No opere la amoladora cuando esté vacía.

Durante el funcionamiento, coloque el molinillo en una superficie horizontal.

Las cuchillas están bien afiladas, tenga mucho cuidado al limpiarlas.

Para evitar lesiones y daños al molinillo, mantenga sus manos y utensilios de cocina alejados de las cuchillas y las piezas móviles.

No presione el botón de operación mientras limpia la amoladora.

#### Instrucciones de uso

Desenrosque la tapa ubicada en la parte superior de la amoladora. Inserte 4 baterías AAA en el compartimento de la batería, respetando la polaridad correcta (+/-). Atornille la tapa.

Liene el molinillo con granos de pimienta, sal marina, hierbas secas o especias. No sobrellene; esto causará problemas durante el ensamblaje. Vuelva a ensamblar la unidad del motor alineando el puntero en el símbolo de liberación y gírelo en el símbolo de bloqueo.

Ajuste la rutina en el centro de las cuchillas. Gire en el sentido de las agujas del reloj para una molinda más fina, en sentido antihorario para una molinda más gruesa.

Coloque el molinillo directamente sobre la comida a sazonar y presione el interruptor. La amoladora funcionará mientras se presiona el interruptor.

Suelte el interruptor para parar el motor.

#### Limpieza y mantenimiento


Limpie el exterior del molinillo con un paño ligeramente humedecido.

Elimine el exceso de condimentos de las cuchillas con un paño seco. No use el molinillo durante la cocción ya que la humedad del vapor puede obstruir el mecanismo de molinda. No deje las baterías instaladas en el molinillo si no se usan regularmente. Las baterías pueden tener fugas y dañar el molinillo.

#### Datos técnicos

Funciona con 4 pilas AAA

**Con el objetivo de una mejora continua, Beper se reserva la capacidad de aportar cambios y mejoras al producto sin previo aviso.**

 La directiva europea 2011/65 / EU sobre Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) exige que los electrodomésticos viejos no se eliminen en el flujo normal de residuos municipales sin clasificar.

Los electrodomésticos viejos se deben recolectar por separado para optimizar la recuperación y el reciclaje de los materiales que contienen y reducir el impacto en la salud humana y el medio ambiente. El símbolo tachado de "contenedor con ruedas" en el producto le recuerda su obligación, que cuando deseché el aparato, debe recogerse por separado.

#### CERTIFICADO DE GARANTÍA

Este aparato ha sido verificado en la fábrica. A partir de la fecha de compra original, se aplica una garantía de 24 meses a defectos de material y producción. El recibo de compra y el certificado de garantía deben presentarse juntos en caso de reclamo de garantía.

La garantía es válida solo con un certificado de garantía y un comprobante de compra (recibo fiscal) que indique la fecha de compra y el modelo del aparato. Para cualquier asistencia técnica, comuníquese directamente con el vendedor o nuestra oficina central para preservar la eficiencia del dispositivo y NO anular la garantía. Cualquier intervención en este aparato por personas no autorizadas anulará automáticamente la garantía.

Póngase en contacto con su distribuidor en su país o después del departamento de ventas. Envíe un correo electrónico a [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) que remitirá sus consultas a su distribuidor.

## GR

### Προληπτικά μέτρα ασφαλείας

Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες, καθώς σας δίνουν χρήσιμες πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση και σας βοηθούν να αποφύγετε πιθανά ατυχήματα.

Αφαιρέστε τη συσκευασία και βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι άθικτη.

Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για την ειδική χρήση της.

Οποιαδήποτε άλλη χρήση πρέπει να θεωρείται ακατάλληλη και συνεπώς επικίνδυνη. Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να ευθύνεται για οποιασδήποτε ζημίες προκύπτουν από ακατάλληλη, εσφαλμένη ή απρόσεκτη χρήση.

Για την προστασία από ηλεκτροπληξία, μη βυθίζετε κανένα μέρος της συσκευής σε νερό ή άλλα υγρά. Μην κρατάτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια ή πόδια. Μην κρατάτε τη συσκευή με γυμνά πόδια.

Μην εκθέτετε τη συσκευή σε ατμοσφαιρικούς παράγοντες όπως βροχή, άνεμο, χιόνι, χαλάζι. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εκρηκτικά, πολύ εύφλεκτα υλικά, αέρια, φλόγες, θερμαντήρες.

**Μην επιτρέπτε σε παιδιά, άτομα με ειδικές ανάγκες ή σε κάθε άτομο χωρίς εμπειρία ή τεχνική αναπαιξία να χρησιμοποιήσει τη συσκευή εάν δεν παρακολουθείται στενά. Απαιτείται στενή εποπτεία όταν υπάρχει συσκευή που χρησιμοποιείται από παιδιά ή κοντά σε αυτά. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με αυτή τη συσκευή. Εάν αποφασίσετε να μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή πια, να την απενεργοποιήσετε απλά κλείνοντας το καλώδιο τροφοδοσίας αφού αποσυνδέσετε το φς από την πρίζα.**

### Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΣΥΣΚΕΥΗ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ

Ποτέ μην βυθίζετε το σώμα του μοτέρ στο νερό ή σε άλλα υγρά.

Μην αγγίζετε ποτέ κινούμενα μέρη.

Μην χρησιμοποιείτε το μύλο όταν είναι άδειος.

Κατά τη λειτουργία, τοποθετήστε το μύλο σε οριζόντια επιφάνεια.

Οι λεπίδες είναι καλά κοπασμένες, προσέξτε πολύ όταν τις καθαρίζετε.

Για να αποφύγετε τραυματισμούς και ζημιές στον μύλο, κρατήστε τα χέρια και τα μαγαϊρικά σκέυη μακριά από τις λεπίδες και τα κινούμενα μέρη.

Μην πιέζετε το κουμπί λειτουργίας κατά τον καθαρισμό του μύλου.

### Οδηγίες χρήσης

Ξεβιδώστε το καπάκι που βρίσκεται στο πάνω μέρος του μύλου. Τοποθετήστε 4 μπαταρίες AAA στη θήκη μπαταριών, τηρώντας τη σωστή πολικότητα (+/-). Βιδώστε το πώμα.

Γεμίστε τον μύλο με πιπέρι, θαλασσινό αλάτι, αποξηραμένα βότανα ή μπαχαρικά. Μη το γεμίσετε υπερβολικά, καθώς αυτό θα προκαλέσει προβλήματα κατά την επανασυναρμολόγηση. Επανασυναρμολογήστε τη μονάδα του μοτέρ ευθυγραμμίζοντας το δέκτη στο σύμβολο ξεκλειδώματος και στρίψτε το στο σύμβολο κλειδώματος. Ρυθμίστε το άλεσμα στο κέντρο των λεπίδων. Γυρίστε δεξιόστροφα για ένα λεπτότερο άλεσμα, αριστερόστροφα για χονδρότερο άλεσμα.

Τοποθετήστε το μύλο απευθείας πάνω από το φανηγό που θέλετε να δοκιμάσετε και πατήστε το διακόπτη. Ο μύλος θα λειτουργήσει όσο πατήστε το διακόπτη. Αφήστε το διακόπτη για να σταματήσει.

### Καθαρισμός και συντήρηση



Καθαρίστε το εξωτερικό μέρος του μύλου με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί.

Αφαιρέστε τα υγρά επιπλέον καρυκεύματα από τις λεπίδες με ένα στεγνό πανί. Μην χρησιμοποιείτε το μύλο κατά τη διάρκεια του μαγειρέματος, καθώς η υγρασία του ατμού μπορεί να εμποδίσει το μηχανισμό λείανσης. Μην αφήνετε τις μπαταρίες εγκατεστημένες στο μύλο εάν δεν χρησιμοποιούνται τακτικά. Οι μπαταρίες ενδέχεται να υποστούν διαρροή και να καταστρέψουν το μύλο.

### Τεχνικά δεδομένα

Λειτουργεί με 4 μπαταρίες AAA

### Για οποιοδήποτε λόγο, η Beper διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιεί ή να βελτιώνει το προϊόν χωρίς ενημέρωσή.

 Η ευρωπαϊκή οδηγία 2011/65 / ΕΕ σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) απαιτεί οι παλαιές οικιακές ηλεκτρικές συσκευές να μην απορρίπτονται στην κανονική οικιακή/οίση ροή σπασίων  αποβλήτων.

Οι παλιές συσκευές πρέπει να συλλέγονται χωριστά, προκειμένου να βελτιστοποιηθεί η ανάκτηση και η ανακύκλωση των υλικών που περιέχουν και να μειωθούν οι επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Το διαγραμμένο σύμβολο "τροχοφόρο κάδο" στο προϊόν σας υπενθυμίζει την υποχρέωσή σας, ότι όταν πετάξετε τη συσκευή, πρέπει να συλλεχθεί χωριστά.

### ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Αυτή η συσκευή έχει ελεγχθεί στο εργοστάσιο. Από την ημερομηνία της αρχικής αγοράς, μια εγγύηση 24 μηνών ισχύει για ελαττώματα υλικού και παραγωγής. Η απόδειξη αγοράς και το πιστοποιητικό εγγύησης πρέπει να υποβάλλονται μαζί σε περίπτωση εγγύησης. Η εγγύηση ισχύει μόνο με πιστοποιητικό εγγύησης και απόδειξη αγοράς (φωτογραφική απόδειξη) που αναφέρει την ημερομηνία αγοράς και το μοντέλο της συσκευής. Για οποιοδήποτε τεχνική βοήθεια, παρακαλούμε επικοινωνήστε απευθείας με τον πωλητή ή την έδρα μας για να διατηρήσετε την απόδοση της συσκευής και να μην ακυρώσετε την εγγύηση. Οποιοδήποτε παρέμβαση σε αυτή τη συσκευή από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ακυρώνει αυτόματα την εγγύηση. Επικοινωνήστε με τον διανομέα σας στη χώρα σας ή στο τμήμα πωλήσεων μετά την πώληση. E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) ή οποια θα διαβίβασει τα ερωτήματά σας στον διανομέα σας.

## RO

### Măsuri de siguranță

Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni, deoarece acestea vă oferă informații utile de siguranță legate de instalare, utilizare și întreținere și vă ajută să evitați accidentele.

Îndepărtați ambalajul și asigurați-vă că aparatul este intact.

Acest aparat este destinat numai scopului său special.

Orice altă utilizare se consideră improprie și deosebi periculoasă.

Producătorul nu poate fi responsabil pentru daunele cauzate de o utilizare improprie, greșită sau imprudentă.

Pentru protecție împotriva electrocutării, nu cufundați niciο parte a aparatului în apă sau alte lichide.

Nu țineți aparatul cu mâinile ori picioarele ude. Nu țineți aparatul cu picioarele goale.

Nu expuneți aparatul la agenți atmosferici, cum ar fi ploaia, vântul, zăpada, grindina. Nu folosiți aparatul lângă explozibili, materiale puternic inflamabile, gaze, flăcări arzătoare, încălzitoare.

**Nu permiteți copiilor, persoanelor cu dizabilități sau oricărور persoane fără experiență sau capacitate tehnică să utilizeze aparatul dacă nu sunt supravegheate corespunzător. Supraveghearea atentă este necesară atunci când aparatul este folosit de sau lângă copii. Asigurați-vă că nu se joacă copiii cu acest aparat. Dacă decideți să nu mai folosiți aparatul, faceți-l ireparabil prin simplă tăiere a cablului de alimentare după deconectarea ștecherului de la priză.**

### ACEST APARAT NU TREBUIE FOLOSIT DE COPII

Nu cufundați niciodată carcasa motorului în apă sau alte lichide.

Nu atingeți niciodată piesele în mișcare.

Nu folosiți rășnița când este goală.

În timpul funcționării, puneți rășnița pe o suprafață orizontală.

Lamele sunt bine ascuțite, fiți foarte atenți atunci când le curățați.

Pentru a evita rănirea și deteriorarea rășniței, țineți-vă mâinile și ustensilele de bucătărie departe de lame și părțile în mișcare.

Nu apăsați butonul de funcționare în timp ce curățați rășnița.

### Instrucțiuni de utilizare

Deșurubați capacul situat în partea superioară a rășniței. Introduceți 4 baterii AAA în compartimentul bateriei, respectând polaritatea corectă (+/-). Înșurubați capacul.

Umpleți aparatul cu boabe de piper, sare de mare, ierburι sau condimente uscate. Nu supraîncărcați; acest lucru va cauza probleme în timpul reasamblării. Reasamblați unitatea de motor prin alinierea indicatorului pe simbolul de deblocare și rotiți-l pe simbolul cu lacăt. Reglați gradul de rășnire în centrul lamelor. Rotiți în sensul acelor de ceasornic pentru o rășnire mai fină, în sensul invers acelor de ceasornic pentru o rășnire mai grosieră.

Puneți rășnița direct deasupra mâncării ce urmează a fi asetonată și apăsați comuta-torul. Rășnița va funcționa cât timp butonul este apăs.

Eliberați butonul pentru a opri motorul.

### Curățare și întreținere



Curățați exteriorul rășniței cu un prosop ușor umezit.

Îndepărtați orice exces de condiment de pe lame cu un prosop uscat. Nu folosiți rășnița în timpul gătitului, deoarece umiditatea aburului poate obtura mecanismul de măcinare. Nu lăsați bateriile instalate în rășnița dacă aceasta nu este utilizată în mod regulat. Bateriile ar putea curge și deteriora rășnița.

### Date tehnice

Funcționează cu 4 baterii AAA

### În scopul îmbunătățirii perspectivei Beper își rezervă dreptul de a modifica produsul în cauză fără notificare sau reconstruire.

 Directiva europeană 2011/65 / UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE) prevede că aparatele electrice de uz casnic vechi nu trebuie  anunțate în fluxul normal de deșeurι municipale nesortate. Aparatele vechi trebuie colectate separat pentru a optimiza recuperarea și reciclarea materialelor pe care le conțin și pentru a reduce impactul asupra sănătății umane și asupra mediului. Simbolul „cosul cu roțile” înscruștat de pe produs vă amintește de obligația dvs., că atunci când aruncați aparatul, acesta trebuie colectat separat.

### CERTIFICAT DE GARANȚIE

Acest aparat a fost verificat în fabrică. De la data achiziției originale, o garanție de 24 de luni se aplică defectelor materiale și de producție. Chitanța de achiziție și certificatul de garanție trebuie prezentate împreună în cazul unei cereri de garanție.

Garanția este valabilă numai cu un certificat de garanție și o dovadă a achiziției (bon fiscal) care indică data achiziției și modelul aparatului. Pentru orice asistență tehnică, vă rugăm să contactați direct vânzătorul sau sediul nostru central pentru a păstra fiidența aparatului și NU a anula garanția. Orice intervenție de către persoane neautorizate va anula garanția automat.

Contactați distribuitorul din țara dvs. sau beper departamentul de vânzări.

Adresa de e-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) care va trimite întrebările către distribuitorul dumneavoastră.

## CZ

### Bezpečnostní opatření

Přečtěte si pozorně následující pokyny a bezpečnostní informace o instalaci, používání a údržbě přístroje, protože vám pomohou zabránit chybám a možným nehodám.

Odstraňte obal a ujistěte se, že je zařízení neporušené.

Tento spotřebič je určen pouze pro jeho specifické účely.

Jakékoli jiné použití je třeba považovat za nevhodné a tedy nebezpečné.

Produktořurli ne poate fi responsabil pentru daunele cauzate de o utilizare improprie, greșită sau imprudentă.

Pentru protecție împotriva electrickým proudem neděvejte a nepokláďajte kabel nebo jiné části přístroje do vody nebo jiných tekutin.

Nedotýkejte se přístroje mokřyma rukama nebo nohama.

Nevystavujte spotřebič povětrnostním vlivům, jako je dešť, vítr, sněh, krupobití. Nepoužívejte spotřebič v blízkosti výbušnín, vysoce hořlavých materiálů, plynů, hořících plamenů, topných těles.

**Tento spotřebič není určen pro osoby (včetně dětí) se sníženou fyzickou, smyslovou nebo mentální schopností nebo osobám s omezenými zkušenostmi a znalostmi, pokud nad nimi veden odborný dohled nebo podány instrukce zahrnující použití tohoto spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Zvláštní dohled je vyžadován, pokud je přístroj používán v blízkosti dětí nebo přímo dítětem.**

**POKUD SE ROZHODNĚTE PŘÍSTROJ DÁLE NEVYUŽÍVAT, ODPOJTE JEJ OD NAPĚTÍ A PŘERÍZNETE NAPAĚJECÍ KABEL, ABY SE PŘÍSTROJ STAL NEFUNKČNÍM. UČINĚTE TAKÉ NEFUNKČNÍMI NEBEZPEČNÉ ČÁSTI VÝROBKU, ZEJMÉNA KVŮLI DĚTEM, KTERÉ SI MOHOU S VÝROBKEM HRÁT.**

Nikdy neponechujte tělo motoru do vody nebo jiných tekutin.

Nikdy se nedotýkejte pohyblivých částí.

Nepoužívejte přístroj, je-li prázdný.

Před použitím položte přístroj na vodovodnou plochu.

Čepele jsou velmi ostré, při čištění buďte velmi opatrní.

Abyste předešli zranění a poškození přístroje, držte ruce a kuchyňské náčiní daleko od čepelí a pohyblivých částí.

Během čištění přístroje jej nikdy nezapínejte.

### Návod k použití

Odsroubujte uzávěr umístěný v horní části. Vložte 4 baterie AAA do prostoru na baterie s ohledem na správnou polaritu (+/-).

Rozdělte uzávěr. Naplňte mlynek pepřem, mofskou solí, sušenými bylinkami nebo kořením dle preference. Nepřepínájte přístroj. Znovu sestavte přístroj vyrovnáním ukazatele na symbolu uvolnění a otočením na symbol zámku. Upravte sílu mléti ve středu lopatek. Pro jemnější mléti otočte ve směru hodinových ručiček, pro hrubší mléti proti směru hodinových ručiček.

Umístěte přístroj přímo nad jídlo, které má být ochuceno, a stiskněte spínač. Mlýnek bude pracovat při stisknutí spínače.

Uvolněním spínače zastavíte motor.

### Čištění a údržba



Vnější část očistěte lehce navlhčeným hadříkem.

Odstraňte přebytečná koření z nožů suchým hadříkem. Nepoužívejte během vaření, protože vlhkost páry může bránit mlecímú mechanismu. Nenechávejte baterie nainstalované v přístroji, pokud se nepoužívá pravidelně. Baterie mohou vytéci a poškodit přístroj.

### Technická data

Pracuje se 4 AAA bateriemi

### Společnost Beper si vyhrazuje právo na změnu nebo vylepšení produktu bez předchozího upozornění.

 Evropská směrnice 2011/65 / EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (WEEE) vyžaduje, aby staré elektrospotřebiče v domácnosti  nebyly likvidovány v běžném neříděném komunálním odpadu.

Staré spotřebiče musí být shromažďovány odděleně, aby se optimalizovalo využití a recyklace materiálů, které obsahují, a aby se snížil dopad na lidské zdraví a životní prostředí. Symbol přeškrtnutého „kolového koše“ na výrobku vám připomíná vaši povinnost, že při likvidaci spotřebiče musí být tento spotřebič odděleně sebrán.

### ZÁRUČNÍ CERTIFIKÁT

Toto zařízení bylo v továrně zkontrolováno. Od data původního nákupu se na vady materiálu a výroby vztahuje záruka 24 měsíců. V případě reklamace musí být předloženo doklad o nákupu a záruční list.

Záruka je platná pouze se záručním listem a dokladem o koupi (fiskální potvrzení) s uvedením data nákupu a modelu spotřebiče. V případě jakékoli technické pomoci se obraťte přímo na prodejce nebo na naši centrálu, aby byla zachována účinnost spotřebiče a NEZABEZPEČILI záruku. Jakýkoli zásah do tohoto zařízení neoprávněnými osobami automaticky zruší záruku.

Obraťte se na svého distributora ve vaší zemi nebo po prodeji obchodního oddělení. E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) který zašle vaše dotazy vašemu distributorovi.

## LV

### Drošības pasākumi

Rūpīgi izlasiet šīs instrukcijas, jo tās satur drošības informāciju par uzstādīšanu, lietošanu un apkopi un palīdz izvairīties no nevēlsmēm un iespējamiem negadījumiem.

Izņemiet ierīci no iepakojuma un pārlicieties, vai ierīce ir neskartā.

Šī ierīce ir paredzēta tikai tāš Ipašajam mērķim.

Jebkāda cita izmantošana ir jāuzskata par nepareizu un tādējādi bīstamu.

Izgatavotājs nav atbildīgs par jauskādījumiem, kas radušies nepareizas vai nelikumīgas lietošanas rezultātā.

Lai aizsargātos no elektriskās strāvas trieciena, neiegremdējiet ierīces daļas ūdenī vai citos šķidrumos.

Neturiet ierīci ar mitrām rokām vai kājām. Neturiet ierīci ar kailām kājām.

Nepakļaujiet ierīci atmosfēras iedarbībai, piemēram, lietus, vējš, sniegs, krusa. Nelietojiet ierīci sprāgstvielu, viegli uzliesmojošu materiālu, gāzu, degošas liesmas, sildītāju tuvumā.

**Neļaujiet bērniem, invalīdiem vai visiem cilvēkiem bez pieredzes vai tehniskām iespējām lietot ierīci, ja viņi netiek pienācīgi uzraudzīti. Cieša uzraudzība ir nepieciešama, ja ierīci izmanto bērni vai tā tiek**

**Izmantota bērnu tuvumā. Pārlicieties, ka bērni nespēlējas ar šo ierīci. Ja jūs nolemjat ierīci vaīrs nelietot, padarīt to nelietojamu, vienkārši nogriežot barošanas kabeli pēc kontaktdakšas atvienošanas no kontaktdakšas.**

### BĒRNI NEDRĪKST LIETOT ŠO IERĪCI.

Nekad neiegremdējiet motora korpusu ūdenī vai citos šķidrumos.

Nekad nepieskarieties ierīces kustīgajām detaļām.

Nedarbiniet dzirnaviņas, ja tās ir tukšas.

Darbības laikā novietojiet dzirnaviņas uz horizontālas virsmas.

Asmeņi ir ļoti asi, tos frot, jābūt ļoti uzmanīgiem.

Lai izvairītos no ievainojumiem un dzirnaviņu bojājumiem, turiet rokas un virtuves piederumus tālu no asmeņiem un kustīgajām detaļām.

Tirot dzirnaviņas, nespiediet darbības pogu.

### Lietošanas instrukcijas

Noskrūvējiet vāciņu, kas atrodas dzirnaviņu augšējā daļā. Ievietojiet bateriju nodalījumā 4 AAA baterijas, ievērojot pareizo polaritāti (+/-).

Aizskrūvējiet vāciņu.

Piepildiet dzirnaviņas ar piparu graudiem, jūras sāli, kaltētiem zaļumiem vai garšvielām. Nepārpildiet dzirnaviņas; tas radīs problēmas atkārtotas montāžas laikā. Salieciet motora bloku, savietojot rādītāja bultīņu ar atbribošanas simbolu un pagriežot uz bloķēšanas simbolu.

Pielāgojiet malšanas pakāpi asmeņu centrā. Grieziet pulksteņrādītāja virzienā, lai iegūtu smalkāku malumu, pretējī pulksteņrādītāja virzienam, lai iegūtu rupjāku malumu.

Novietojiet dzirnaviņas tieši virs pārtikas, kurai vēlieties pievienot samaltās garšvielas, un nospiediet slēdzi. Dzirnaviņas darbosies, kamēr slēdzis būs nospiestā stāvoklī.

Atlaiidiet slēdzi, lai apturētu motoru.

### Tīrīšana un apkope



Notīriet dzirnaviņu ārpusi ar nedaudz samitrinātu drānu.

Ne asmeņiem noņemiet liekas daļiņas ar sausu drānu. Nelietojiet dzirnaviņas vārīšanas laikā, jo tvaika mitrums var aizsprostot malšanas mehānismu. Neatstājiet baterijas uzstādītas dzirnaviņās, ja ierīce netiek regulāri izmantota. No baterijām var izplūst šķidrums un sabojāt dzirnaviņas.

### Tehniskie dati

Darbojas ar 4 AAA baterijām

### Jebkura uzlabojuma dēļ beper patur tiesības modificēt vai uzlabot produktu bez iepriekšēja brīdinājuma

 Eiropas direktīvā 2011/65 / ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (WEEE) noteikts, ka vecās sadzīves elektriskās ierīces nedrīkst izmest  parastā nešķirotā sadzīves atkritumu plūsmā.

Vecās ierīces jāvāc atsevišķi, lai optimizētu tājās esošo materiālu reģenerāciju un pārstrādi un mazinātu ietekmi uz cilvēku veselību un vidi. Izsvīrotais simbols "atkritumu ratiņi uz riteniem" uz izstrādājuma atgādina jums par jūsu pienākumu, ka, utilizējot ierīci, tā ir jāsavāc atsevišķi.

### GARANTĪJAS SERTIFIKĀTS

Šī ierīce ir pārbaudīta rūpīgi. Šākot no sākotnējā pirkuma, materiāla un ražošanas defektiem tiek piemērota 24 mēnešu garantija. Garantijas pieprasījuma gadījumā pirkuma kvīts un garantijas sertifikāts jāiesniedz kopā.

Garantija ir derīga tikai ar garantijas sertifikātu un pirkuma apliecinājumu (fiskālo kvīti), kurā norādīts pirkuma datums un ierīces modelis. Lai saņemtu tehnisko palīdzību, lūdz, tieši sazinieties ar pārdēvēju vai mūsu galveno biroju, lai saglabātu ierīces efektivitāti un nevajadzētu anulēt garantiju. Jebkura nepiederošu personu iekaukšanās šajā ierīcē automātiski anulē garantiju.

Sazinieties ar izplatītāju savā valstī vai pēc pārdošanas nodaja.

E-pasts [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) kurš pārsūtīs jūsu jautājumus izplatītājam.